

deSignis | 5

CORPUS DIGITALIS

SEMIÓTICAS DEL MUNDO DIGITAL

RESPONSABLES: RAFAEL DEL VILLAR Y CARLOS A. SCOLARI

ESCENARIOS

HIPERTEXTOS Y TEXTUALIDAD DIGITAL

BRUNO DE VECCHI + LICIA CALVI + MARÍA LEDESMA

INTERFACES E INTERACCIONES

M. CECÍLIA BARANAUSKAS / OSVALDO LUIZ DE OLIVEIRA
+ CARLOS A. SCOLARI + MATTEO BITTANTI / RUGGERO EUGENI

DIÁLOGOS, LENGUAJES Y TECNOLOGÍAS

NICOLETTA VITTADINI + DAMIÁN FRATICELLI
+ SILVANA COMBA / EDGARDO TOLEDO

PRÁCTICAS Y COGNICIÓN

JÉRÔME DINET + HERRE VAN OOSTENDORP
+ NÔEL NEL + ARLINDO MACHADO

CONSTRUCCIÓN DE IDENTIDADES EN LA RED

RICARDO CASAS TEJEDA / LUIS PERILLÁN
+ RAFAEL DEL VILLAR + ERIKA CORTÉS BAZAES

PUNTOS DE VISTA

FAUSTO COLOMBO Y GIANFRANCO BETTETINI
ENTREVISTADOS POR CARLOS A. SCOLARI

DISCUSIÓN

DANIELE BARBIERI
EL DISCURSO EQUIVOCADO. SEMIÓTICA DE LA WEB UNUSABILITY

+ LECTURAS

+ AGENDA

\$26.95

gedisa
editorial

ABRIL 2004

deSignis | 5 CORPUS DIGITALIS / SEMIÓTICAS DEL MUNDO DIGITAL

deSignis

deSignis



CORPUS DIGITALIS

SEMIÓTICAS DEL MUNDO DIGITAL

ISSN 1578-4223

FELS gedisa

FEDERACIÓN LATINOAMERICANA DE SEMIÓTICA

WAINHAUS@INTERLINK.COM.AR / BUENOS AIRES



9 771578 422006

COMITÉ PATROCINANTE

Tomás Maldonado, Eliseo Verón (Argentina); † Haroldo de Campos (Brasil); † Gérard Deledalle, Jean-Claude Grubar (Francia); Umberto Eco, Paolo Fabbri (Italia); † Thomas A. Sebeok (USA).

DIRECTOR

Lucrecia Escudero Chauvel (Argentina).

JEFE DE REDACCIÓN

Claudio Guerri (Argentina).

COMITÉ DE REDACCIÓN

Lucrecia Escudero Chauvel, Claudio Guerri, Juan Ángel Magariños de Morentin, Rosa María Ravera, Oscar Steimberg, Oscar Traversa (Argentina); Eduardo Peñuela Cañizal, Monica Rector, María Lucía Santaella (Brasil); Armando Silva Tellez (Colombia); Rafael del Villar Muñoz (Chile); Jorge Lozano, José Romera Castillo, José María Paz Gago (España); Adrián Giménez-Welsh (México); Oscar Quezada Macchiavello (Perú); Fernando Andacht (Uruguay); José Enrique Finol (Venezuela).

COMITÉ CIENTÍFICO

Nicolás Rosa, Presidente (Argentina); Winfried Nöth (Alemania); Noé Jitrik (Argentina), Jean-Marie Klinkenberg, Herman Parret (Bélgica); Decio Pignatari (Brasil); Román Gubern, Carmen Bobes (España); Erik Landowski (Francia); Pino Paioni (Italia); José Pascual Buxo (México); Desiderio Blanco (Perú); Floyd Merrell (USA).

COMITÉ ASESOR

Leonor Arfuch, Ana María Camblong, Olga Corna, María Teresa Dalmasso, Susana Frutos, Isabel Molinas, Silvia Tabachnik, Estela Zalba (Argentina); Ana Claudia Alvez de Oliveira, Carlos Assis lasbeck, Silvia Borelli, José Luis Fiorim, Irene Machado, Eduardo Neiva, Eufasio Prates (Brasil); Ana María Burdach (Chile); Jesús Martín Barbero, Eduardo Serrano Ojuela (Colombia); Desiderio Navarro (Cuba); Juan Alonso, Pilar Couto, Aquiles Esté, Charo Lacalle, Cristina Peñamarín, Teresa Velázquez, Santos Zunzunegui (España); Eero Tarasti (Finlandia); Claude Chabrol, Patrick Charaudeau, Jean Paul Desgoutte, François Jost, Guy Lochard (Francia); Bernard McGuirk (Gran Bretaña); Gianfranco Marrone, Patrizia Violi (Italia); Alfredo Tenoch Cid Jurado, Ana María del Gesso Cabrera, Roberto Flores, Aída Gambetta Chuk, María del Rayo Sankey García (México); Norma Tasca (Portugal); Rosario Sánchez Vilela (Uruguay); Walter Mignolo (USA); Frank Baiz, Liddy Palomares (Venezuela).

LECTURAS

Olga Corna, Susana Frutos (Argentina), Beth Brait, Yvana Fechine (Brasil).

AGENDA

Alfredo Tenoch Cid Jurado (México).

CORRESPONSALES

Carlos A. Scolari, Teresa Velázquez (España); Guillermo Olivera (Gran Bretaña); Paolo Bertetti (Italia); Fabricio Forastelli, Monica Rector (USA).

INTERCAMBIO REVISTAS

José Romera Castillo, Rosario Lacalle (España).

SITIO WEB

Carlos A. Scolari (España), Rafael del Villar Muñoz (Chile).

Dirección postal de Signis: 12, Rue de Pontoise – París 75005 – Francia

E-mail: lucreciachauvel_9@hotmail.com o claudioguerri@fibertel.com.ar

www.designisfels.net

deSignis es una Asociación Internacional, Ley 1901 (Francia), declarada de interés público con número de registro: 1405367K.

Este número ha sido publicado con el aporte especial de la Universidad de Vic (España), la Universidad de Chile (Chile) y el Department of Hispanic & Latin American Studies de la Universidad de Nottingham (Gran Bretaña).



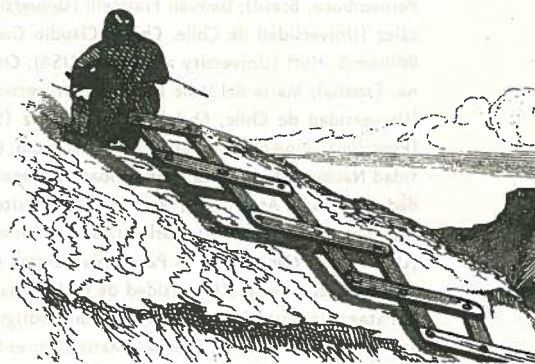
UNIVERSITAT DE VIC

SEMIÓTICA DEL MUNDO DIGITAL



CORPUS DIGITALIS

SEMIÓTICAS DEL MUNDO DIGITAL



COLABORARON EN deSignis Nº 5

Bernardo Amigo (Universidad Diego Portales, Chile); Jorge Luiz Antonio (Pontificia Universidade Católica de São Paulo, Brasil); Teresa Ayala (Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación, Chile); María Cecília Baranauskas (Universidade Estadual de Campinas, Brasil); Daniele Barbieri (Università di Bologna, Italia); Paolo Bertetti (Università di Siena, Italia); Gianfranco Bettetini (Università Cattolica di Milano, Italia); Matteo Bittanti (Università Cattolica di Milano, Italia); Beth Brait (Pontificia Universidade Católica de São Paulo, Brasil); Licia Calvi (Università di Parma, Italia); Marcos Cánovas (Universidad de Vic, España); Ricardo Casas Tejeda (Universidad de Chile; Universidad de Los Lagos, Chile); Fausto Colombo (Università Cattolica di Milano, Italia); Silvana Comba (Universidad Nacional de Rosario, Argentina); Jaime Cordero (Universidad de Chile, Chile); Erika Cortés (Universidad del Pacífico; Universidad de Chile, Chile); Osvaldo Luiz de Oliveira (Faculdade Campo Limpo Paulista, Brasil); Bruno De Vecchi (Universidad Autónoma de México, México); Rafael del Villar (Universidad de Chile, Chile); Jérôme Dinnet (Université de Poitiers, Francia); Lucrecia Escudero Chauvel (Université de Lille 3, Francia); Ruggero Eugeni (Università Cattolica di Milano, Italia); Yvana Fechine (Universidade Católica de Pernambuco, Brasil); Damián Fraticelli (Universidad de Buenos Aires, Argentina); Gustavo González (Universidad de Chile, Chile); Claudio Guerri (Universidad de Buenos Aires, Argentina); William S. Huff (University at Buffalo, USA); Charo Lacalle (Universidad Autónoma de Barcelona, España); María del Valle Ledesma (Universidad de Buenos Aires, Argentina); Mónica Llaña (Universidad de Chile, Chile); Ricardo López (Universidad de Chile, Chile); Arlindo Machado (Pontificia Universidade Católica de São Paulo, Brasil); Juan A. Magariños de Morentin (Universidad Nacional de la Plata; Universidad Nacional de Jujuy, Argentina); Isabel Molinas (Universidad del Litoral, Argentina); Noël Nel (Université de Metz, Francia); Juan Enrique Ortega (Universidad de Chile, Chile); Carlos Ossadon (Universidad de Chile, Chile); Carlos Pérez Rasetti (Universidad Nacional de la Patagonia Austral, Argentina); Luis Perillán (Universidad de Chile, Chile); Milena Recio (Universidad de La Habana, Cuba); Nora Ricaud (Universidad Nacional de la Patagonia Austral, Argentina); Ramón Rodríguez (Universidad de Vic, España); Carlos A. Scolari (Universidad de Vic, España); María Dolores Souza (Pontificia Universidade Católica de Chile, Chile); Eduardo Toledo (Universidad Nacional de Rosario, Argentina); Herre van Oostendorp (Universidad de Utrecht, Holanda); Nicoletta Vittadini (Università Cattolica di Milano, Italia).

DISEÑO	Horacio Wainhaus diseño - wainhaus@interlink.com.ar
colaboración	Bárbara Prat
DISEÑO DE SITIO WEB	Carlos A. Scolari - carlos.scolari@uvic.es
ARMADO	Mora Digiovanni - moradigiovanni@hotmail.com
CORRECCIÓN	
en español	María Isabel Siracusa - telecharcas1@arnet.com.ar
en portugués	Gabriela Cetlinas - cetlinas@elsitio.net

deSignis (ISSN 1578-4223) es publicada por Editorial Gedisa: Paseo Bonanova 9, 1.º, 1.ª - 08022 Barcelona
Dep. legal: B. 18633-2004. Impreso en Romanyà/Valls - Verdaguer, 1 - 08786 Capellades (Barcelona)

deSignis | 5

CORPUS DIGITALIS. SEMIÓTICAS DEL MUNDO DIGITAL

<i>Editorial: Una mitología de la modernidad</i> LUCRECIA ESCUDERO CHAUVEL	9
I. ESCENARIOS	
Responsables: Rafael del Villar y Carlos A. Scolari	
<i>Presentación general y Bibliografía</i> RAFAEL DEL VILLAR Y CARLOS A. SCOLARI	15
PRIMERA PARTE	
<i>Hipertextos, interfaces, interacciones</i> CARLOS A. SCOLARI	23
Hipertextos y textualidad digital	
BRUNO DE VECCHI Afternoon y Rayuela, <i>dos novelas hipertextuales</i>	27
LICIA CALVI <i>Um modelo de leitura de narrativa da hipertextualidade tradicional à exótica</i>	37
MARÍA LEDESMA <i>Sobre cuerpos y delitos digitales. Un análisis de la información sobre soportes virtuales</i>	51
Interfaces e interacciones	
M. CECÍLIA C. BARANAUSKAS E OSVALDO LUIZ DE OLIVEIRA <i>Interface de usuário sob a lente de abordagens semióticas</i>	61
CARLOS A. SCOLARI <i>Hacer clic. Hacia una semiótica de las interacciones digitales</i>	73
MATTEO BITTANTI Y RUGGERO EUGENI <i>Sim-Biosis. Di-simulando The Sims</i>	85
Diálogos, lenguajes y tecnologías	
NICOLETTA VITTADINI <i>Mediar el diálogo. Interfaces y comunicación mediada por computadora</i>	97

DAMIÁN FRATICELLI
Nuevos chats en la Red 107

SILVANA COMBA Y EDGARDO TOLEDO
Tecnologías digitales: los mundos posibles... 117

SEGUNDA PARTE

Nuevas tecnologías digitales, sistemas cognitivos y construcción de identidades 127
RAFAEL DEL VILLAR

Prácticas y cognición

JÉRÔME DINET
El juicio de referencia documental en alumnos de diez años 131

HERRE VAN OOSTENDORP
El efecto cognitivo de los mapas de contenidos en un hipertexto 143

NOEL NEL
Los regímenes escópicos de lo virtual 155

ARLINDO MACHADO
Modos de agenciamento e regimens de imersão no ciberespaço 167

Construcción de identidades en la Red

RICARDO CASAS TEJEDA Y LUIS PERILLÁN TORRES
El papel del videojuego en el proceso de construcción de identidades: Antofagasta y Temuco (Chile) 177

RAFAEL DEL VILLAR
Nuevas tecnologías y construcción de identidades 189

ERIKA CORTÉS BAZAES
Posicionamiento visual en la Web: grandes tiendas, bancos y revistas 203

II. PUNTOS DE VISTA

La nueva red social 215
FAUSTO COLOMBO Y GIANFRANCO BETTETINI ENTREVISTADOS POR CARLOS A. SCOLARI

III. DISCUSIÓN

DANIELE BARBIERI
El discurso equivocado. Semiótica de la Web Unusability 223

IV. LECTURAS

Asa Briggs y Peter Burke, *De Gutenberg a Internet. Una historia social de los medios de comunicación*. Madrid: Taurus, 2002. (Ramón Rodríguez) 235

Caterina Davinio, *Tecno-Poesia e realtà virtuali: storia, teoria, esperienze tra scrittura, visualità e nuovi media*. Mantua: Editoriale Sometti, 2002, 324 pp. (Jorge Luiz Antonio) 237

Maria Pia Pozzato, *Semiotica del testo. Modelli, autori, esempi*. Roma: Carocci, 2001, 312 pp. (Paolo Bertetti) 240

Comunicación y Medios. Revista del Departamento de Investigaciones Mediáticas y de la Comunicación de la Universidad de Chile, Año 12, N^{os} 12 y 13, 2001 y 2002. (Gustavo González) 242

Pere Salabert, *Pintura anémica, cuerpo succulento*. Barcelona: Laertes, 2003, 370 pp. (María Ledesma) 243

Lucía Santaella y Winfried Nöth, *Imagen. Comunicación, Semiótica y Medios*. Barcelona: Edición Reichenberg, 2003, 240 pp. (María Ledesma) 245

V. AGENDA

Informaciones de congresos, seminarios, revistas 247